|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ARTIKEL 5:76** |  | |
|  |  | |
| WVV | § 1. Wanneer het bestuursorgaan een beslissing moet nemen of zich over een verrichting moet uitspreken die onder zijn bevoegdheid vallen, waarbij een bestuurder een rechtstreeks of onrechtstreeks belang van vermogensrechtelijke aard heeft dat strijdig is met het belang van de vennootschap, en er zijn meerdere bestuurders die elk individueel bevoegd zijn om de vennootschap te besturen en te vertegenwoordigen, moet de betrokken bestuurder dit mededelen aan de andere bestuurders. Zijn verklaring en toelichting over de aard van dit strijdig belang worden opgenomen in de notulen van een vergadering van die andere bestuurders. Die andere bestuurders nemen de beslissing of voeren de verrichting uit. In dat geval mag de bestuurder met het belangenconflict niet deelnemen aan de beraadslagingen van de andere bestuurders over deze beslissingen of verrichtingen.  Wanneer alle bestuurders een belangenconflict hebben, wordt de beslissing of de verrichting aan de algemene vergadering voorgelegd; indien de algemene vergadering de beslissing of de verrichting goedkeurt, kan het bestuursorgaan ze uitvoeren.  § 2. Als de statuten bepalen dat het bestuursorgaan een collegiaal orgaan is, dan wordt de beslissing genomen of de verrichting uitgevoerd door het bestuursorgaan, waarbij de bestuurder met het belangenconflict niet mag deelnemen aan de beraadslagingen van het bestuursorgaan over deze beslissing of verrichting, noch aan de stemming in dat verband. Wanneer alle bestuurders van een collegiaal bestuursorgaan een belangenconflict hebben, wordt de beslissing of verrichting aan de algemene vergadering voorgelegd; indien de algemene vergadering de beslissing of de verrichting goedkeurt, kan het bestuursorgaan ze uitvoeren.  § 3. Wanneer er slechts één bestuurder is en hij een belangenconflict heeft, dan legt hij de beslissing of verrichting aan de algemene vergadering voor.  § 4. Wanneer de enige bestuurder ook de enige aandeelhouder is, [mag hij de beslissing zelf nemen of de verrichting uitvoeren.](#_Amendement_391)  § 5. Tenzij de enige bestuurder ook de enige aandeelhouder is, zijn de paragrafen 1 tot en met 3 niet van toepassing wanneer de hierboven bedoelde beslissingen of verrichtingen tot stand zijn gekomen tussen vennootschappen waarvan de ene rechtstreeks of onrechtstreeks ten minste 95 % bezit van de stemmen verbonden aan het geheel van de door de andere uitgegeven effecten, dan wel tussen vennootschappen waarvan ten minste 95 % van de stemmen verbonden aan het geheel van de door elk van hen uitgegeven effecten in het bezit zijn van een andere vennootschap.  Bovendien zijn de paragrafen 1 tot 4 niet van toepassing wanneer de beslissingen van het bestuursorgaan betrekking hebben op gebruikelijke verrichtingen die plaatshebben onder de voorwaarden en tegen de zekerheden die op de markt gewoonlijk gelden voor soortgelijke verrichtingen. | § 1er. Lorsque l'organe d'administration est appelé à prendre une décision ou se prononcer sur une opération relevant de sa compétence à propos de laquelle un administrateur a un intérêt direct ou indirect de nature patrimoniale qui est opposé à l'intérêt de la société, et que plusieurs administrateurs sont chacun individuellement compétents pour administrer ou représenter la société, l'administrateur en question doit en informer les autres administrateurs. Sa déclaration et ses explications sur la nature de cet intérêt opposé doivent figurer dans le procès-verbal d’une réunion de ces autres administrateurs. Les autres administrateurs peuvent prendre la décision ou réaliser l'opération eux-mêmes. Dans ce cas, l'administrateur qui a le conflit d'intérêts ne peut prendre part aux délibérations des autres administrateurs concernant cette décision ou opération.  Lorsque tous les administrateurs ont un conflit d'intérêts, la décision ou l'opération est soumise à l'assemblée générale ; si l'assemblée générale approuve la décision ou l'opération , l'organe d'administration peut l'exécuter.    § 2. Si les statuts prévoient que l'organe d'administration est un organe collégial, la décision est prise ou l'opération accomplie par l'organe d'administration, sans que l'administrateur qui est en situation de conflit d'intérêts puisse participer aux délibérations de l'organe d'administration concernant cette décision ou opération, ni participer au vote à ce propos. Si tous les administrateurs d'un organe d'administration collégial ont un conflit d'intérêts, la décision ou l'opération est soumise à l'assemblée générale ; si l'assemblée générale approuve la décision ou l'opération , l'organe d'administration peut l'exécuter.    § 3. Lorsqu'il n'y a qu'un administrateur et qu'il a un conflit d'intérêts, il soumet la décision ou l'opération à l'assemblée générale.  § 4. Lorsque l'administrateur unique est également l'actionnaire unique, il peut prendre la décision ou [réaliser](#_Amendement_391_1) l'opération lui-même.    § 5. À moins que l'administrateur unique soit également l'actionnaire unique, les paragraphes 1er à 3 ne sont pas applicables lorsque les décisions ou opérations visées ci-dessus ont été conclues entre sociétés dont l'une détient directement ou indirectement 95 % au moins des voix attachées à l'ensemble des titres émis par l'autre ou entre sociétés dont 95 % au moins des voix attachées à l'ensemble des titres émis par chacune d'elles sont détenues par une autre société.  De même, les paragraphes 1er à 4 ne sont pas applicables lorsque les décisions de l'organe d'administration concernent des opérations habituelles conclues dans des conditions et sous les garanties normales du marché pour des opérations de même nature. |
| Ontwerp | Art. 5:76. § 1. Wanneer het bestuursorgaan een beslissing moet nemen of zich over een verrichting moet uitspreken die onder zijn bevoegdheid vallen, waarbij een bestuurder een rechtstreeks of onrechtstreeks belang van vermogensrechtelijke aard heeft dat strijdig is met het belang van de vennootschap, en er zijn meerdere bestuurders die elk individueel bevoegd zijn om de vennootschap te besturen en te vertegenwoordigen, moet de betrokken bestuurder dit mededelen aan de andere bestuurders. Zijn verklaring en toelichting over de aard van dit strijdig belang worden opgenomen in de notulen van een vergadering van die andere bestuurders. Die andere bestuurders nemen de beslissing of voeren de verrichting uit. In dat geval mag de bestuurder met het belangenconflict niet deelnemen aan de vergadering van de andere bestuurders over deze beslissingen of verrichtingen.    Wanneer alle bestuurders een belangenconflict hebben, wordt de beslissing of de verrichting aan de algemene vergadering voorgelegd; indien de algemene vergadering de beslissing of de verrichting goedkeurt, kan het bestuursorgaan ze uitvoeren.    § 2. Als de statuten bepalen dat het bestuursorgaan een collegiaal orgaan is, dan wordt de beslissing genomen of de verrichting uitgevoerd door het bestuursorgaan, waarbij de bestuurder met het belangenconflict niet mag deelnemen aan de beraadslagingen van het bestuursorgaan over deze beslissing of verrichting, noch aan de stemming in dat verband. Wanneer alle bestuurders van een collegiaal bestuursorgaan een belangenconflict hebben, wordt de beslissing of verrichting aan de algemene vergadering voorgelegd; indien de algemene vergadering de beslissing of de verrichting goedkeurt, kan het bestuursorgaan ze uitvoeren.    § 3. Wanneer er slechts één bestuurder is en hij een belangenconflict heeft, dan legt hij de beslissing of verrichting aan de algemene vergadering voor.    Wanneer de enige bestuurder ook de enige aandeelhouder is, neemt hij zelf de beslissing of voert hij de verrichting zelf uit.    § 5.  Tenzij de enige bestuurder ook de enige aandeelhouder is, zijn de §§ 1 tot en met 3 niet van toepassing wanneer de hierboven bedoelde beslissingen of verrichtingen tot stand zijn gekomen tussen vennootschappen waarvan de ene rechtstreeks of onrechtstreeks ten minste 95 % bezit van de stemmen verbonden aan het geheel van de door de andere uitgegeven effecten, dan wel tussen vennootschappen waarvan ten minste 95 % van de stemmen verbonden aan het geheel van de door elk van hen uitgegeven effecten in het bezit zijn van een andere vennootschap.    Bovendien zijn de voorgaande paragrafen niet van toepassing wanneer de beslissingen van het bestuursorgaan betrekking hebben op gebruikelijke verrichtingen die plaatshebben onder de voorwaarden en tegen de zekerheden die op de markt gewoonlijk gelden voor soortgelijke verrichtingen. | Art. 5:76. § 1er. Lorsque l'organe d'administration est appelé à prendre une décision ou se prononcer sur une opération relevant de sa compétence à propos de laquelle un administrateur a un intérêt direct ou indirect de nature patrimoniale qui est opposé à l'intérêt de la société, et que plusieurs administrateurs sont chacun individuellement compétents pour administrer ou représenter la société, l'administrateur en question doit en informer les autres administrateurs. Sa déclaration et ses explications sur la nature de cet intérêt opposé doivent figurer dans le procès-verbal d'une réunion de ces autres administrateurs. Les autres administrateurs peuvent prendre la décision ou réaliser l'opération eux-mêmes. Dans ce cas, l'administrateur qui a le conflit d'intérêts ne peut participer à la réunion des autres administrateurs concernant cette décision ou opération.    Si tous les administrateurs ont un conflit d'intérêts, la décision ou l'opération est soumise à l'assemblée générale ; si l'assemblée générale approuve la décision ou l'opération, l'organe d'administration peut l'exécuter.    § 2. Si les statuts prévoient que l'organe d'administration est un organe collégial, la décision est prise ou l'opération accomplie par l'organe d'administration, sans que l'administrateur qui est en situation de conflit d'intérêts puisse participer aux délibérations de l'organe d'administration concernant cette décision ou opération, ni participer au vote à ce propos. Si tous les administrateurs d'un organe d'administration collégial ont un conflit d'intérêts, la décision ou l'opération est soumise à l'assemblée générale ; si l'assemblée générale approuve la décision ou l'opération, l'organe d'administration peut l'exécuter.    § 3. S'il n'y a qu'un administrateur et qu'il a un conflit d'intérêts, il soumet la décision ou l'opération à l'assemblée générale.    § 4. Si l'administrateur unique est également l'actionnaire unique, il peut prendre la décision ou accomplir l'opération lui-même.    § 5. À moins que l'administrateur unique soit également l'actionnaire unique, les §§ 1er à 3 ne sont pas applicables lorsque les décisions ou opérations visées ci-dessus ont été conclues entre sociétés dont l'une détient directement ou indirectement 95 % au moins des voix attachées à l'ensemble des titres émis par l'autre ou entre sociétés dont 95 % au moins des voix attachées à l'ensemble des titres émis par chacune d'elles sont détenues par une autre société.    De même, les paragraphes précédents ne sont pas applicables lorsque les décisions de l'organe d'administration concernent des opérations habituelles conclues dans des conditions et sous les garanties normales du marché pour des opérations de même nature. |
| Voorontwerp | Art. 5:55. § 1. Wanneer het bestuursorgaan een beslissing moet nemen of zich over een verrichting moet uitspreken die onder zijn bevoegdheid vallen, waarbij een bestuurder een rechtstreeks of onrechtstreeks belang van vermogensrechtelijke aard heeft dat strijdig is met het belang van de vennootschap, en er zijn meerdere bestuurders die elk individueel bevoegd zijn om de vennootschap te besturen en te vertegenwoordigen, moet de betrokken bestuurder dit mededelen aan de andere bestuurders. Zijn verklaring en toelichting over de aard van dit strijdig belang worden opgenomen in de notulen van een vergadering van die andere bestuurders. Die andere bestuurders nemen de beslissing of voeren de verrichting uit. In dat geval mag de bestuurder met het belangenconflict niet deelnemen aan de vergadering van de andere bestuurders over deze beslissingen of verrichtingen.    Hebben alle bestuurders een belangenconflict, dan wordt de beslissing of verrichting voorgelegd aan de algemene vergadering, waarna het bestuursorgaan, na goedkeuring door de algemene vergadering, ze verder mag uitvoeren.    § 2. Als de statuten bepalen dat het bestuursorgaan een collegiaal orgaan is, dan wordt de beslissing genomen of de verrichting uitgevoerd door het bestuursorgaan, waarbij de bestuurder met het belangenconflict niet mag deelnemen aan de beraadslagingen van het bestuursorgaan over deze beslissingen of verrichtingen, noch aan de stemming in dat verband. Hebben alle bestuurders van een collegiaal bestuursorgaan een belangenconflict, dan wordt de beslissing of verrichting voorgelegd aan de algemene vergadering waarna het bestuursorgaan, na goedkeuring door de algemene vergadering, ze verder mag uitvoeren.    § 3. Is er slechts één bestuurder en heeft hij een belangenconflict, dan legt hij de beslissing of verrichting aan de algemene vergadering voor.    Is de enige bestuurder ook de enige aandeelhouder, neemt hij zelf de beslissing of voert hij de verrichting zelf uit.    § 4. Tenzij de enige bestuurder ook de enige aandeelhouder is, zijn de voorgaande paragrafen niet van toepassing wanneer de hierboven bedoelde beslissingen of verrichtingen tot stand zijn gekomen tussen vennootschappen waarvan de ene rechtstreeks of onrechtstreeks ten minste 95 % bezit van de stemmen verbonden aan het geheel van de door de andere uitgegeven effecten, dan wel tussen vennootschappen waarvan ten minste 95 % van de stemmen verbonden aan het geheel van de door elk van hen uitgegeven effecten in het bezit zijn van een andere vennootschap.    Bovendien zijn de voorgaande paragrafen nooit van toepassing wanneer de beslissingen van het bestuursorgaan betrekking hebben op gebruikelijke verrichtingen die plaatshebben onder de voorwaarden en tegen de zekerheden die op de markt gewoonlijk gelden voor soortgelijke verrichtingen. | Art. 5:55. § 1er. Lorsque l'organe d'administration est appelé à prendre une décision ou se prononcer sur une opération relevant de sa compétence à propos de laquelle un administrateur a un intérêt direct ou indirect de nature patrimoniale qui est contraire à l'intérêt de la société, et que plusieurs administrateurs sont chacun individuellement compétents pour administrer ou représenter la société, l'administrateur en question doit en informer les autres administrateurs. Sa déclaration et ses explications sur la nature de cet intérêt opposé doivent figurer dans le procès-verbal d'une réunion de ces autres administrateurs. Les autres administrateurs peuvent prendre la décision ou réaliser l'opération eux-mêmes. Dans ce cas, l'administrateur qui a le conflit d'intérêts ne peut participer à la réunion des autres administrateurs concernant cette décision ou opération.    Si tous les administrateurs ont un conflit d'intérêts, la décision ou l'opération est soumise à l'assemblée générale, après quoi l'organe d'administration, après l'approbation par l'assemblée générale, peut l'exécuter.    § 2. Si les statuts prévoient que l'organe d'administration est un organe collégial, la décision est prise ou l'opération accomplie par l'organe d'administration, sans que l'administrateur qui est en situation de conflit d'intérêts puisse participer aux délibérations de l'organe d'administration concernant cette décision ou opération, ni participer au vote à ce propos. Si tous les administrateurs d'un organe d'administration collégial ont un conflit d'intérêts, la décision ou l'opération est soumise à l'assemblée générale après quoi l'organe d'administration, après l'approbation par l'assemblée générale, peut l'exécuter.    § 3. S'il n'y a qu'un administrateur et qu'il a un conflit d'intérêts, il soumet la décision ou l'opération à l'assemblée générale.    Si l'administrateur unique est également l'actionnaire unique, il peut prendre la décision ou accomplir l'opération lui-même.    § 4. À moins que l'administrateur unique soit également l'actionnaire unique, les paragraphes précédents ne sont pas applicables lorsque les décisions ou opérations visées ci-dessus ont été conclues entre sociétés dont l'une détient directement ou indirectement 95 % au moins des voix attachées à l'ensemble des titres émis par l'autre ou entre sociétés dont 95 % au moins des voix attachées à l'ensemble des titres émis par chacune d'elles sont détenus par une autre société.    De même, les paragraphes précédents ne sont jamais d'application lorsque les décisions de l'organe d'administration concernent des opérations habituelles conclues dans des conditions et sous les garanties normales du marché pour des opérations de même nature. |
| MvT | Artikelen 5:76 – 5:78: Deze artikelen hernemen grotendeels de bestaande artikelen 259-261 en 264 W.Venn., met dien verstande dat wordt verduidelijkt hoe de belangenconflictregeling moet worden toegepast in elk van de mogelijke bestuursvormen. Voortaan geldt in elke besloten vennootschap een onthoudingsplicht voor de geconflicteerde bestuurder (artikel 5:55, § 1). Bovendien wordt komaf gemaakt met de in artikel 260 W.Venn. bedoelde lasthebber ad hoc: heeft de enige bestuurder, of hebben alle bestuurders, een belangenconflict, dan wordt de beslissing of de verrichting voorgelegd aan de algemene vergadering.  In § 2 wordt verduidelijkt dat de in artikel 2:43 en 2:45 bedoelde personen de nietigheid of de opschorting van het bestuursbesluit kunnen vorderen. Anders dan de Raad van State voorstelt, lijkt het niet opportuun de kring van vorderingsgerechtigden ruimer te formuleren dan in deze artikelen. Alle andere aanpassingen zijn taalkundige of inhoudelijke verduidelijkingen. | Ces articles reprennent dans une très large mesure les articles 259-261 et 264 C. Soc. actuels, tout en clarifiant la manière dont la procédure de conflit d’intérêts doit être appliqué dans chacunes des formes d’administration possibles. Dans chaque société à responsabilité limitée, une obligation d’abstention s'applique désormais pour l’administrateur ayant un intérêt opposé (article 5:55, § 1er). Par ailleurs, il est mis fin au régime du mandataire ad hoc visé à l’article 260 C.Soc. : lorsque l’administrateur unique, ou lorsque tous les administrateurs ont un conflit d’intérêt, la décision ou l’opération est soumise à l’assemblée générale.  Au § 2, il est précisé que les personnes visées aux articles 2:43 et 2:45 peuvent intenter l’action en nullité ou en suspension de la décision de l’organe d’administration. Contrairement à ce que propose le Conseil d’État, il ne paraît pas opportun de formuler de manière plus large le cercle des personnes qui peuvent intenter une action en nullité par rapport aux articles précités. Toutes les autres adaptations sont des précisions linguistiques ou de fond. |
| RvSt | Ter bevordering van de duidelijkheid dient de tekst als volgt gewijzigd te worden:  • paragraaf 3, tweede lid, wordt paragraaf 4;  • in het eerste lid van de huidige paragraaf 4, die paragraaf 5 wordt, worden de woorden “Tenzij de enige bestuurder ook de enige aandeelhouder is” weggelaten en worden de woorden “de voorgaande paragrafen” vervangen door de woorden “de paragrafen 1 tot 3”;  • in het tweede lid van de huidige paragraaf 4, die paragraaf 5 wordt, worden de woorden “de voorgaande paragrafen” vervangen door de woorden “de paragrafen 1 tot 3” en worden de woorden “nooit van toepassing” vervangen door de woorden “niet van toepassing”. | Pour plus de clarté, le texte sera modifié comme suit :  • le paragraphe 3, alinéa 2, devient le paragraphe 4 ;  • dans l’actuel paragraphe 4, renuméroté paragraphe 5, alinéa 1er, les mots « À moins que l’administrateur unique soit également l’actionnaire unique » sont omis et le mot « précédents » est remplacé par les mots « 1er à 3 » ;  • dans l’actuel paragraphe 4, renuméroté paragraphe 5, alinéa 2, le mot « précédents » est remplacé par les mots « 1er à 3 » et les mots « jamais d’application » sont remplacés par les mots « pas applicables ». |
| Amendement 391 | In het voorgestelde artikel 5:76, § 4, de woorden “neemt hij zelf de beslissing of voert hij de verrichting zelf uit” vervangen door de woorden “mag hij de beslissing zelf nemen of de verrichting uitvoeren”.  VERANTWOORDING  Dit amendement stemt beide taalversies onderling op elkaar af, alsook de Franse versie met deze van Art. 2:97, § 3, alinéa 2. | Dans l’article 5:76, § 4, proposé, remplacer le mot “accomplir” par le mot “réaliser”.  JUSTIFICATION  Cet amendement aligne les deux versions linguistiques et aligne la rédaction du texte française avec celle de l’Art. 2:97, § 3, alinéa 2. |